

TUFS Lingua Corpus Network

使い方ガイド

QUICK USER MANUAL FOR LCN

(この説明にはBNC Onlineの例を用いています。Wordbanks Online,
CJEC Online, PERC Onlineも同一の機能がご利用いただけます)

東京外国語大学 ワールド・ランゲージ・センター

利用できる5つのコーパス

BNC Online

書き言葉（9千万語）、話し言葉（1千万語）両方のイギリス英語を集めた1億語のコーパス。
オックスフォード大学、大英図書館、ランカスター大学、OUP、ロングマン社などで構成される学術団体BNCコンソーシアムが構築した、最も分野バランスのとれているとされるコーパスです。

Wordbanks Online

HarperCollins社が構築しているBank of English (BOE)のうち、公開可能な6億語のコーパス。
1990年から2018年までに収録もしくは公表された書籍(英、米)、新聞(英、米、カナダ、豪、南ア)、雑誌(英、米)、話し言葉(英、米)、放送原稿(英、米、カナダ)などのサブコーパスに分類されています。(1726年～1930年の古典小説約580万語も利用できます)

CJEC Online

CEFR-Jに準拠した、約3億語からなるレベル別Webコーパス。
平易な英語が収録されています。旅行、スポーツ、育児、料理、ジェンダーなどの日常生活分野から政治、経済まで、30以上の分野とレベルを組み合わせた検索もできます。また、文法事項別の例文検索も可能です。

JEFLC Corpus

70万語。日本人中高生のべ1万人が書いた英作文コーパス。
第二言語習得理論、英語教育理論、教科教育などに利用するために、コーパス研究者たちのグループが集まって作ったコーパス。学年やトピック、習熟レベルなどを指定しての検索が可能。作文中の日本語にもタグを付与してあります。

PERC Corpus

1700万語。世界で唯一公開されている理工学、医歯学系科学技術論文コーパス。
数学、物理、化学、工学、コンピュータ工学、土木、生物、医学、天文など、22分野をする科学英語コーパス。学術雑誌から、許諾を得て英語論文を取得。ランカスター大学、小学館、ESP研究者などからなるコンソーシアムが構築したコーパスです。

1 語(句)検索

検索語(句)を含む文を検索するための機能です。検索結果はKWIC画面に表示されます。用例を探したい通常の目的には、「語(句)検索」の利用が便利です。

！ 結果はすべてダウンロードできます。

「語(句)検索」「コロケーション」「単語情報」の3つの検索機能があります。タブをクリックして切り換えられます。

ここにチェックを入れると、活用形・変化形も含んだ検索ができます。その場合、検索語は原形で入力してください。
例：is, are, was, were を検索する場合 → be
have, has, had を検索する場合 → have

「初期設定」をクリックすると、「検索結果の上限」と「KWICの1ページ行数」を指定することができます。

さらに詳しい説明はここをご覧ください。

検索対象となるサブコーパスを指定することができます。
例：Spoken

品詞指定検索
品詞が2つ以上ある語は、調べたい品詞を指定し、時制、変化形などと組み合わせて、例文として取り出せます。

検索語(句)の位置指定。
文頭または文末。

ワイルドカードサーチ
アスタリスクを使って離れた2語を検索する場合に、その間の語数を指定することができます。
例：「too * to」
「2語以内」の場合は「*」に最大2語まで含まれる文章が検索されます。

サブコーパス設定

Spoken		Dialogue	Monologue
Context - governed	Business	☒	☒
	Educational	☒	☒
	Institutional	☒	☒
	Leisure	☒	☒
Demographic		☒	☐
Written			
Applied Science		☒	
Arts		☒	
Belief and Thought		☒	
Commerce and Finance		☒	
Imaginative		☒	
Leisure		☒	
Natural and Pure Science		☒	
Social Science		☒	
World Affairs		☒	

●短縮形などは1語として扱われます

否定の n't や所有を表す 's は1語として扱われます。従って、これらを含む連語を検索する場合には、必ず直前の語を空白で区切ってください。

例：don't stop を調べたい場合は、do n't stop と3語で入力します。

例：God's sake を調べたい場合は、god 's sake と3語で入力します。

●n't の基本形は、not です

例：isn't や wasn't などのbe動詞の活用を無視して否定形を全て調べたい場合は、be not と入力します。

●群前置詞などは1語として扱われます

in spite of や on behalf of のようなイディオムは1語として扱われ、単一の品詞コードが振られています。このような語句を検索する場合には、空白を半角の下線に置き換えて1語として検索してください。→ <http://www.natcorp.ox.ac.uk/docs/multiwd.htm>

例：in spite of を調べたい場合は、in_spite_of と入力します。

●群接続詞、群副詞、外来語も同様

as soon as のような接続詞や、in order のような副詞も1語として扱われます。

例：as soon as を調べたい場合は、as_soon_as と入力します。

例：in order を調べたい場合は、in_order と入力します。

●KWIC画面(語(句)検索の結果表示画面)

サブコーパス間の出現頻度比率をグラフで視覚的に表示します。(→このページの下部参照)

ここをクリックすると、KWIC行の並べ替え条件の指定画面が表示されます。(デフォルトでは、KWIC行はアランダムに並べられています)

全行の特定の範囲を指定し、同じ形で出現する語(句)のクラスターを集計して表示します。(→p.5参照)

数字は、「現在のページ/総ページ」を示しています。<をクリックすると前のページに戻ります。>をクリックすると次のページに進みます。

語(句)検索結果 分布グラフ ON OFF ソート・表示変更 クラスター ダウンロード

総件数 22162件 (199.35 / 1M語) 採用 3000件 表記形 サブコーパス指定: 無

1	these forty or so figures are endowed with a succinct, hieratic line ...
2	artist is concentrated on his pencil; the pencil moves and the line dreams.
3	Mayda; but he also knew that nobody else could find her in that line ... "
4	Lo, here in one line is his name twice writ:
5	only Archbishop McHale of the province of Tuam failed to toe the line.
6	Bachelors strung together like pegs on a line on lower panel.
7	moment of their bachelorhood, dangling together like pegs on a line, boys together at eternal stag
8	able and traditionally-run tenanted houses that are in the front line for disposal.
9	potential — potential to contribute directly to the bottom line, if analysed with a marketing strategy in mind.
10	dly, but we must have some sort of chance, somewhere along the line. "
11	Whereas a glider on the upwind side of the launch line may be out_of danger, it is not safe to launch until any glider
12	" Which line 's that ? " said Lucy grinning.
13	ck you and go half way to drown you then toss you above the tide line.
14	(b) then thrust your foot out in a straight line
15	Secondly, your step back will have taken you slightly out_of line so_that the opponent 's leading
16	m a phrase, his poems at their best have a clean, uncluttered line, and he writes about something

検索された総件数。同じ文中に出現する検索語(句)もカウントされます。

現在のページを表すエリアに半角でページ数を入力してからEnterキーを押すと、指定したページへジャンプします。

100万語あたりの出現件数に換算した数値。

画面表示のためにサーバーが検索したKWIC行の総数です。総件数の方が大きい場合は、採用した件数は、「初期設定」(→p.3参照)の「検索結果上限」に等しく、それ以下の場合、総件数と同じ数字になります。

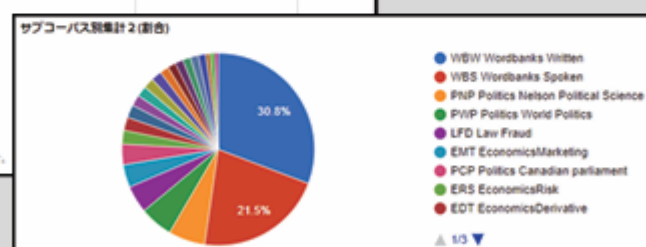
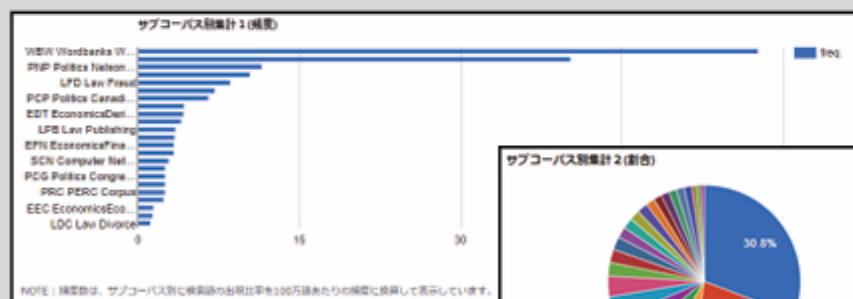
原文表示

ファイル	A07 (文番号:609)
タイトル	The tragedy of belief.
著者	Fulton, John
出版	Oxford University Press
日付	1991

...ce whose power it also represents .
This is why collections by the provisionals in public houses were having partial success in the 1970s without too much interference by the Garda, the Republic 's police force .
The collections indicated a wider hidden culture of support for " the lads " who were at the forefront of the battle to restore national unity, in _addition_ to the much smaller party political support they enjoyed in the South .
The Roman catholic church, in episcopal statements, unequivocally condemns violence North or South .
As seen in Chapter 3, this was also true in the nineteenth century, despite lower clergy support particularly for the Fenian movement .
Cardinal Cullen succeeded in getting three of the four religious provinces of Ireland to deny the sacraments to the Fenians, and only Archbishop McHale of the province of Tuam failed to toe the line .
Generally speaking, there is evidence that the church has always tended to support the hegemony of the state qua state .
It supported the British state for most of the nineteenth century in Ireland, then supported constitutional politics for home rule; and when independence came in 1921, it supported the pro-treaty faction in Southern Ireland and opposed the civil war because that faction was the state .

■わかりやすいグラフ表示

KWIC画面の「分布グラフ」をONにすると、検索した単語や語句がどのサブコーパスでどんな頻度で使われているかを、棒グラフと円グラフで視覚的に示します。



●詳細検索

品詞検索

①品詞だけの検索や、ある単語とある品詞の組み合わせ検索も可能です。

検索例:

・ **一般動詞** + **冠詞** + accident(s)

→ survive an accidentなど

・ **副詞** + **形容詞** + **冠詞** + **名詞**

→ too crude a generalisationなど

ここをクリックすると品詞一覧表が出るので、そこから品詞を選べと、自動的に品詞コードが入力されます。

語(句)検索 コロケーション 単語情報 初期設定 検索ヘルプ

品詞指定 コーパス選択: BNC クリア

~P(VV.*) ~P(AT0) accident **検索**

☒ 基本形で検索 ☐ サブコーパス [設定] 出現位置指定: 指定なし 2単語間の語数: 1語以内

語(句)検索結果 分布グラフ ON OFF ソート・表示変更 クラスター ダウンロード

総件数: 262件 (2.36 / 1M語) 採用: 262件 基本形 サブコーパス指定: 無

1	lots did not really understand all the factors which caused the accident
2	e a tendency to become apathetic and not even try to prevent an accident

②OR検索も可能です。

検索例: give + **人称代名詞** または **普通名詞** + **冠詞** + **普通名詞**

→ give him a hug, give me a breakなど

クラスター検索

検索結果の例文の中に出てくる同一表現を探し出します。(検索語の前後の指定された範囲内)

定形表現、イディオムなどを探し出せます。

検索例: legend という単語を検索して例文が表示されたあと、legendから右側3語の範囲で同じような言い方があるかどうか。

ここをクリックすると、クラスター検索の条件画面が出てきます。集計範囲やソートなどの条件を指定します。

語(句)検索 コロケーション 単語情報

品詞指定 クリア

legend **検索**

☒ 基本形で検索 ☐ サブコーパス [設定] 出現位置指定: 指定なし 2単語間の語数: 1語以内

語(句)検索結果 分布グラフ ON OFF ソート・表示変更 **クラスター** ダウンロード

総件数: 1626件 (14.63 / 1M語) 採用: 1626件 基本形

1	
2	I would n't choose her, but th
3	
4	stay there for so many years, adding in
5	s potency, that his exploits on its be
6	
7	bledon — " the crocodile " — the sporting legend was born.

集計範囲: 0 ~ +3 頻度: 2 以上を表示

集計キー: ☒ 表記形 ☐ 品詞 ☐ 基本形

ソート: ☒ 頻度順 ☐ アルファベット順

☐ 1単語で集計 ☒ 品詞 品詞コード入力 ☒ 含む ☐ 含まない

この条件で語(句)集計を表示する

クラスター検索結果

ダウンロード | 語(句)検索結果ページに戻る

検索	表記形	基本形	単語間の語数	出現
語(句)検索	-	legend	2語以内	なし
サブコーパス	ALL			

#	頻度	%	語句
1	45	3.30	legend has it that
2	11	0.81	legend in his own
3	9	0.66	legend has it,
4	7	0.51	legend to fig. 2
5	4	0.29	legend of king arthur
6	4	0.29	legend to fig. 1
7	4	0.29	legend to table 1

2 コロケーション

ある語が文中でどのような語と一緒に使われるかを見るために、その語の前後3語または5語の範囲にわたって出現する語の頻度を集計し、その結果を表示します。

！ 結果はすべてダウンロードできます。

「中心語の品詞」をクリックすると、検索したい単語の品詞が選べます。

「共起語の品詞」をクリックすると、共起する単語の品詞を選べます。

語(句)検索 **コロケーション** 単語情報 初期設定

+ 中心語の品詞 品詞コード入力

+ 共起語の品詞 品詞コード入力

中心語を入力して下さい **検索**

☐ 基本形で検索 共起語のソート: 共起頻度 共起語の範囲: 中心語の前後 -3..+3

検索したい単語(1つだけ)を入力します。

「基本形で検索」にチェックを入れると、活用形も含んだ結果を得ることができます。

その場合、検索語は原形で入力してください。

例: is, are, was, were を検索する場合 → be
have, has, had を検索する場合 → have

検索結果に表示される共起語を並べる順番を、統計学上の計算方法を選ぶことで指定できます。

- 共起頻度 — 単純な共起回数
- Tスコア — 2単語の結びつきが強いものが上位に並ぶ(T検定)
- M.I.スコア — 頻度が低くても結びつきの強いものが上位に並ぶ
- LogLogスコア — M.I.スコアとTスコアの間版

中心語より前方から後方にかけて範囲を指定できます。

classical のコロケーション ダウンロード 1 / 5

行数: 100 【表記形】 ソート: 共起頻度

Rank	-3 .. -1	-3	-2	-1	0	1	2	3	1 .. 3
1	music 13	music 7	expression 9	sony 9	classical 3205	music 140	theory 33	genes 12	music
2	style 13	part 7	class 7	century 3		criminology 65	theorists 13	greece 11	theory
3	case 11	style 6	history 7	concert 2		theory 58	moderations 10	conditioning 9	criminology
4	class 11	case 4	case 6	hmv 2		greece 42	tradition 8	unemployment 8	greece
5	development 9	class 4	development 6	way 2		period 42	story 7	archaeology 7	style
6	expression 9	view 4	interest 6	air 1		style 38	style 7	music 7	period
7	history 9	words 4	music 6	bastard 1		conditioning 32	literature 6	criminology 6	conditioning

共起→KWIC 共起表に戻る ソート・表示変更 クラスター ダウンロード 1 / 6

総件数: 140件 (1.26 / 1M語) 採用: 140件 表記形 サブコーパス指定: 無

1	s to try and impress you with my slender collection of classical music .
2	se , in some circles , but for the rest it was this or classical music , which Leonard also enjoyed , and waltze
3	employment of folk-themes for late 19th century & " classical music & " .
4	y , Debbie Reynolds and Frank Sinatra , plus the great classical music she had heard from her youth , facilitate
5	confluence also took place between the development of classical music , which by now had moved away from tonal
6	sical theatre piece , a spectacular marriage of Indian classical music , song and dance (Kathak , Bharatanatyam
7	The fields of classical music , the avant-garde , pop , rock and ambien
8	We did try a night cap in a " classical music pub & " but as it was in the undergrou

●コロケーションの具体例

名詞のhandと共起する動詞の一覧

hand のコロケーション [ダウンロード](#)

行数:100【基本形】 ソート:共起頻度

Rank	-3 .. -1	-3	-2	-1	0
1	be 2195	be 1425	put 1232	shake 372	hand 49764
2	put 1566	hold 592	be 675	change 150	
3	hold 1110	have 591	get 591	go 145	
4	have 1057	put 330	take 572	be 95	
5	take 787	give 243	have 442	hold 89	
6	get 744	take 210	hold 429	lay 52	
7	shake 609	go 195	raise 324	join 31	
8	raise 372	fall 158	wash 247	have 24	

- ・ go hand in hand with 協力する、提携する
- ・ get out of hand 手に負えなくなる
- ・ shake hands 握手する
- ・ change hands 所有主が変わる

KWIC画面

総件数: 145件 (1.30 / 1M語) 採用: 145件 基本形 サブコーパス指定: 無

1	way of performing the traditional dances which go hand in hand with certain musical characteristics .
2	In such ways , fashion and triviality can go hand in hand .
3	time and helping others is important : but it goes hand in hand with collective action to bring about wider chang
4	In education , quality and equality must go hand in hand . &equo;

3 単語情報

ある単語を指定して、その単語のBNCにおける語形別、および品詞別の出現頻度一覧を表示させることができます。

！ 結果はすべてダウンロードできます。

ここをクリックして品詞一覧から品詞を選べば、品詞も指定できます。

「完全一致」「前方一致」「部分一致」「後方一致」のいずれかを選べます。

検索したい1語を入力します。

検索条件

- 完全一致
- 完全一致
- 前方一致
- 部分一致
- 後方一致

表示件数/ページ 100

検索

総出現頻度、品詞別頻度が表示されます。

青字をクリックするとKWIC画面や原文も表示できます。

件数:470件【表記形】												
No.	基本形	基本形合計	表記形	表記形合計	品詞別頻度							
1	free	21872	free	20500	AJO	19450	VVI	774	VVB	248	NPO	2
			freed	847	VVN	536	VVD	149	VVN_VVD	101	VVD_VVN	
			freeing	235	VVG	234	VVG_NN1	1				
			freer	195	AJC	195						
			frees	84	VVZ	84						
			freest	11	AJS	11						
2	tax-free	214	tax-free	214	AJO	214						
3	carefree	178	carefree	178	AJO	173	NPO	5				
			duty-free	97	AJO	79	AJO_AV0	11	AV0_AJO	5	AV0	

■上の例は、freeを「後方一致」で検索したものです。

■ワイルドカードの「*」を使った、「pre*ment」のような検索も可能です(例:predicament, prepaymentなど)。

TUFS Lingua Corpus Network 簡易ユーザーマニュアル

©東京外国語大学 ワールド・ランゲージ・センター